

DIE SACKPFEIFE

LA GAITA

Inhalt

- A Konstruktion und Funktion
- B Vielfalt der Völker – Vielfalt der Sackpfeifen
- C Soziologie der Musiker – Hierarchie der Instrumente
- D Symbol und Allegorie
- E Historie und Histörchen
- F Probleme der Darstellung – Probleme der Deutung

Table des matières

- A Construction et fonction
- B Diversité des peuples – diversité des cornemuses
- C Sociologie des musiciens – hiérarchie des instruments
- D Symbole et allégorie
- E L'histoire et les petites histoires
- F Problèmes de représentation – problèmes d'interprétation

Indice

- A La construcción y la función
- B Diversidad de pueblos – Diversidad de gaitas
- C Sociología de los Músicos – Jerarquía del Instrumento
- D Símbolo y Alegoría
- E Historia e historietas
- F Problemas de la representación – Problemas de la interpretación

Contents

- A Construction and Function
- B Diversity of Peoples – Diversity of Bagpipes
- C Sociology of the Musicians – Hierarchy of the instruments
- D Symbol and Allegory
- E History and Stories
- F Problems of Representation – Problems of Interpretation

THE BAGPIPE

LA CORNEMUSE

Vorwort

zur zweiten Auflage

Die Sackpfeife, auch als Dudelsack bekannt, ist oder war über ganz Europa verbreitet. Sie unterscheidet sich bei den einzelnen Völkern in der Konstruktion und damit im Aussehen, aber auch in den musikalischen Möglichkeiten und im Ansehen. Das Gemeinsame der verschiedenen Instrumente ist das Luftreservoir, der Sack, der dem Instrument in verschiedenen Sprachen auch den Namen gibt. Die Vielfalt der Sackpfeife aufzuzeigen, war der Wunsch, der zur Zusammenstellung des vorliegenden Buches geführt hat.

Die Geschichte der Sackpfeife zeigt neben einer konsequenten Fortentwicklung ihrer konstruktiven Merkmale und damit verbunden der musikalischen Möglichkeiten ein Auf und Ab in ihrer Beliebtheit und im Ansehen. Ihre Beliebtheit hat in der zweiten Hälfte des vergangenen Jahrhunderts stark zugenommen.

Das wachsende Interesse an der Sackpfeife zeigt sich auch darin, dass die erste Auflage dieses Buches in kürzester Zeit vergriffen war. Es freut mich, dass nun die zweite Auflage vorliegt. Gegenüber der ersten Auflage sind einige Korrekturen im Text vorgenommen worden. Die Abbildungen sind jedoch unverändert.

Der Hilfe und den Ratschlägen des Verlags der Spielleute ist die schnelle und unkomplizierte Herstellung dieser Auflage zu verdanken.

Fritz Schneider

Prólogo

para la segunda edición

La gaita estuvo extendida a lo largo de Europa. Se diferencia en cada pueblo por su construcción, con lo cual, en su aspecto externo, pero también en sus posibilidades musicales e imagen. Todas tienen en común la reserva de aire, es decir, el fuelle, al cual en cada idioma se le da un nombre distinto. Mostrar la variedad de las gaitas fue el propósito que ha guiado la compilación del presente libro.

La historia de la gaita nos muestra, junto a un consecuente continuado desarrollo de sus matices de construcción unidos a sus posibilidades musicales, sus subidas y bajadas de aprecio, expansión y vistosidad. Su aprecio ha aumentado considerablemente en la segunda mitad del siglo pasado.

El creciente interés por la gaita queda de manifiesto con la primera edición de este libro la cual se ha agotado en corto tiempo. Me alegra presentar la segunda edición. En esta nueva edición se han hecho varias correcciones en el texto, sin embargo las fotos son las mismas de la primera.

Es de agradecer la ayuda y los consejos de „Verlag der Spielleute“ para la elaboración de esta edición.

Fritz Schneider

Préface

deuxième édition

La cornemuse a été beaucoup répandue dans toute l'Europe. Chez les peuples différents elle se distingue à l'égard de la construction et par conséquent de l'apparence, les possibilités musicales et de même de la considération générale. Ce que c'est commun partout c'est le réservoir d'air, le sac, un mot qui a part au nom de l'instrument dans plusieurs langues. C'était mon désir de montrer la diversité de la cornemuse qui m'a motivé à mettre ensemble le livre présent.

L'histoire de la cornemuse montre avec son développement de construction et des possibilités musicales aussi un degré de popularité, de répartition et de considération mouvant entre haut et bas. Sa popularité au cours de la dernière moitié du siècle passé est devenue assez plus forte.

L'intérêt au sujet de la cornemuse est aussi évident dans le fait que la première édition de ce livre a été épuisée extrêmement vite. Il me fait plaisir de présenter avec ceci la deuxième édition. Dans cette édition on trouvera quelques corrections du texte comparé avec la première édition. Il n'y a pas de changements des illustrations.

La fabrication vite et facile de l'édition présente a été possible grâce à l'aide et les conseils du Verlag der Spielleute.

Fritz Schneider

Preface

Second Edition

The bagpipe was spread all over Europe. It differs as regards construction as well as appearance, musical possibilities, and standing in different countries. The common factor of the different instruments is the air reservoir, the bag, which is also present as the word "sack" in the instrument's name in different languages. The reason for compiling this book was my intention to point out the wide diversity of the bagpipe.

The bagpipe's history shows among its steady development of construction and consequent musical possibilities a rising and falling of its popularity, spreading, and standing. During the second half of the last century its popularity has grown enormously.

People's growing interest in the bagpipe is also evident in the fact that the first edition of this book has gone out of print in a very short time. I am happy about the second edition being available. Some items have been corrected in this text, the illustrations, however, have not been altered in any way.

The speedy and uncomplicated production of this edition has been possible thanks to the help and advice of the Verlag der Spielleute.

Fritz Schneider



Chorgestühl-Wange. Klosterkirche San Esteban de Ribas de Sil (Ourense).
Mitte des 16. Jahrhunderts. Foto Schneider.

Lateral de la sillería de la iglesia conventual del monasterio de San Esteban de Ribas de Sil (Ourense).
Mediados siglo XVI. Foto Schneider.

La jumelle d'une stalle de l'église San Esteban de Ribas de Sil (Ourense).
Mi-16^{ème} siècle. Photo Schneider.

Chairs lateral of the Monastery Church, San Esteban de Ribas de Sil (Ourense).
Middle 16th Century.

Konstruktion und Funktion

Zur Erforschung der Geschichte eines Musikinstruments wird der Wissenschaftler in erster Linie erhaltene Originalinstrumente heranziehen. Bei der Sackpfeife – auch als Dudelsack bekannt – stößt diese Methode allerdings auf Schwierigkeiten und zwar stärker als bei den meisten anderen Instrumenten. Der kennzeichnende Teil dieses Volksinstruments, nämlich der Sack, ist meistens aus Leder oder bei einfachen Exemplaren sogar aus rudimentär gegerbter Tierhaut gefertigt. Beide Stoffe sind sehr empfindlich gegen Feuchtigkeit, die ihnen aber mit der Atemluft des Spielers ständig zugeführt wird. Andererseits kann der Sack auch austrocknen, wenn das Instrument längere Zeit nicht gespielt wird. In beiden Fällen wird der Sack zerstört. Übrig bleiben die Pfeifen, die nicht mehr als Teile einer Sackpfeife erkannt werden. Das dürfte der Grund dafür sein, dass historische Exemplare der Sackpfeife so selten zu finden sind. Eine Rolle spielt auf jeden Fall, dass das mit Ausnahme der Barockmusette in früheren Jahrhunderten aus billigen Materialien hergestellte Volksinstrument keinen Wertgegenstand darstellte.

Wer die Geschichte dieses interessanten Volksinstruments erforscht, ist daher auf andere Quellen angewiesen. Schriftliche Belege sind nicht selten in der Literatur, in Reisebeschreibungen, Gerichtsakten und anderen Unterlagen zu finden. Exakte Beschreibungen des Instruments sind darin aber selten. Mit Hilfe der Ikonografie, der Ausdeutung von Bildinhalten, besteht jedoch die Möglichkeit, Aussagen über die geschichtliche Entwicklung zu gewinnen. Die Sackpfeife ist im Laufe der Geschichte immer wieder von Künstlern und Kunsthandwerkern in den unterschiedlichsten Techniken wie Zeichnungen, Gemälden, Skulpturen und Plastiken dargestellt worden. Die Abbildungen finden sich gleichermaßen als religiös verehrte Bilder wie als politische Karikaturen, als Genredarstellungen oder als Verzierungen von Gebrauchsgegenständen. Solche ikonografischen Nachweise sollen in diesem Buch einen Überblick über die Geschichte dieses interessanten Volksinstruments geben und sie illustrieren. Im ersten Abschnitt werden die Einzelteile der Sackpfeife vorgestellt und ihre Funktion erläutert. Dabei wird gleichzeitig deren geschichtliche Entwicklung aufgezeigt.

A

Construction et fonction

Pour étudier l'histoire d'un instrument de musique, le scientifique se base, en premier lieu, sur les instruments anciens conservés. En ce qui concerne la cornemuse, cette méthode pose cependant un problème, de manière plus marquée que pour la plupart des autres instruments. La partie caractéristique de cet instrument populaire, à savoir la poche, est, dans la plupart des cas, constituée de cuir ou, pour les exemplaires plus simples, de peau traitée de manière rudimentaire. Les deux matériaux sont très sensibles à l'humidité à laquelle ils sont pourtant sans cesse exposés, de par l'air insufflé par le sonneur. Par ailleurs, la poche est également sujette au dessèchement lorsque l'instrument n'est pas utilisé durant un certain temps. Dans les deux cas, la poche se retrouve détruite. Ne subsistent que les tuyaux qui ne sont plus identifiés comme ayant fait partie d'une cornemuse. C'est certainement la raison pour laquelle les exemplaires historiques de cornemuse sont si rares. Exception faite de la musette baroque, le fait que cet instrument populaire était, durant les siècles passés, fabriqué à partir de matériaux de qualité médiocre, et ne présentant donc alors aucune valeur, y est certainement pour beaucoup.

Celui qui explore l'histoire de cet intéressant instrument populaire dépend par conséquent d'autres sources. Des sources écrites se retrouvent assez souvent dans la littérature, les récits de voyages, les dossiers de tribunaux ou autres documents. Toutefois, les descriptions exactes de cet instrument y sont rares. À l'aide de l'iconographie (l'analyse de contenus d'images) il est, par contre, possible d'obtenir des informations sur son évolution historique. Au cours de l'histoire, la cornemuse fut représentée par les artistes et les artisans au moyen de techniques les plus diverses, telles dessins, tableaux, sculptures et arts plastiques. Ces illustrations peuvent aussi bien être des images vénérées à titre religieux, des caricatures politiques, des représentations de genres ou encore des décors d'objets de tous les jours. Dans le présent ouvrage, de tels témoignages iconographiques illustrent et donnent une vue d'ensemble de l'histoire de cet intéressant instrument populaire. Le premier chapitre présente les différentes parties de la cornemuse et explique leur fonction, tout en évoquant leur évolution au cours de l'histoire.

La Construcción y la función

Para la investigación de la historia de un instrumento musical, el científico recurrirá, en primera línea, a los instrumentos originales obtenidos. En el caso de la gaita este método se encuentra con mayores dificultades que con otros instrumentos. El distintivo característico de este instrumento popular es el odre que está formado, en la mayoría de los casos, por cuero o, en ejemplares más simples, por piel de animal tratada rudimentariamente. Los dos materiales son muy sensibles a la humedad que les aporta el aliento del músico. Por otra parte, se reseca el odre si se pasa mucho tiempo sin tocar el instrumento. En ambos casos el odre se estropea. Permanecen los tubos sonoros que no se reconocen como parte de la gaita. Esto podría ser la razón por la cual es muy difícil de encontrar ejemplares de gaitas históricas. También juega un papel importante el material del que se construían estos instrumentos populares en siglos anteriores, con excepción de la Musette barroca, ya que se elaboraban de materiales muy baratos y no representaba un objeto de valor.

Quien investigue la historia de este interesante instrumento popular, debe indagar en otras fuentes. Existe mucha documentación escrita en la literatura, narraciones de viajes, autos judiciales y otros documentos. Una descripción exacta del instrumento es muy difícil de encontrar. Con ayuda de la iconografía, examinando el contenido de las imágenes, existe la posibilidad de obtener información de su desarrollo a través de la historia. La gaita fue siempre representada por los artistas y artesanos en dibujos, cuadros y esculturas en el transcurso de la historia. Las representaciones se pueden encontrar en cuadros religiosos o en caricaturas políticas, en representaciones de género o como adornos de objetos de uso. Estas muestras iconográficas deben dar e ilustrar en este libro una vista general de la historia de este interesante instrumento popular. En el primer apartado se presentan las piezas de la gaita y sus funciones y, al mismo tiempo, se muestra su evolución histórica.



Construction and Function

When researching the history of a musical instrument a scientist will preferably refer to preserved original instruments. With the bagpipe this method usually meets difficulties stronger than those connected with other instruments. The characteristic part of this folk instrument, the bag, is generally made of leather, or, as is the case with so-called primitive examples, of rudimentarily tanned animal skin. Both materials are rather sensitive to the moisture resulting from blowing air into it. On the other hand the bag could dry out when the instrument is not being played for a longer period of time. In both cases the bag will decay. Without the bag, the remaining pipes may not be recognized as parts of a bagpipe. This could be the reason why so few historical examples of bagpipes are found. Another reason could be the fact that, with the exception of the baroque "Musette", this folk instrument in the past centuries was made of cheap materials and therefore not considered a valuable object.

For the research of this interesting folk instrument one depends therefore on other sources. Written sources are not unusual in literature, itineraries, legal deeds and other papers, but precise descriptions of the instrument are rare in such texts. With the help of iconographic sources it is possible, however, to extract evidence regarding the historical development. The bagpipe has been depicted now and again by artists and craftsmen in a great variety of media, such as drawings, paintings, sculptures and pottery. Depictions can be equally encountered in religious pictures and political caricatures, in genre-pieces or as decorations of utensils. Such iconographic evidences are selected to offer and illustrate a survey of the history of this interesting folk instrument. In the first chapter we will introduce the individual parts of the bagpipe, give an explanation of their function, and indicate, at the same time, their historical development.

